

Jochen Hallof

Verzeichnis der hieroglyphischen Schreibungen der Szenentitel
in den griechisch-römischen Tempeln Ägyptens

Studien zu den Ritualszenen altägyptischer Tempel
Horst Beinlich / Jochen Hallof (Hg.)

Ägyptologie

SRaT Band 2 – 2008

JOCHEN HALLOF

VERZEICHNIS DER
HIEROGLYPHISCHEN SCHREIBUNGEN
DER SZENENTITEL
IN DEN GRIECHISCH-RÖMISCHEN
TEMPELN ÄGYPTENS



J.H. Röll

Bibliographische Information Der Deutschen Bibliothek

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in
Der Deutschen Nationalbibliographie;
detaillierte bibliographische Daten sind im Internet über
<http://dnb.ddb.de> abrufbar.

© 2008 Verlag J.H. Röll GmbH, Dettelbach

Alle Rechte vorbehalten. Vervielfältigungen aller Art,
auch auszugsweise, bedürfen der Zustimmung des Verlages.
Gedruckt auf chlorfreiem, alterungsbeständigem Papier.
Gesamtherstellung: Verlag J.H. Röll GmbH
Satz: Verlag J.H. Röll GmbH

Umschlagbild: Description de l'Égypte vol. I, pl. 93
Printed in Germany

ISBN: 978- 3-89754-298-3

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Vorwort..... | 1 |
| Index der Szenentitel..... | 3 |
| Titel mit Objekt..... | 3 |
| Titel ohne Objekt..... | 216 |
| Titel ohne Objekt und Empfänger..... | 230 |
| Verben allein als Titel..... | 234 |
| Zerstörte und unklare Titel..... | 235 |
| Kombination von Verb und Objekt..... | 245 |
| Korrekturen und Nachträge..... | 288 |

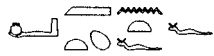
Vorwort

Das nachfolgende Verzeichnis der hieroglyphischen Schreibungen der Szenentitel in den Tempeln Ägyptens aus griechisch-römischer Zeit ist aus der praktischen Arbeit an der Würzburger Ritualszenendatenbank (SERaT) entstanden.

Es war ursprünglich geplant, die Informationen aus den Szenentiteln lediglich zur Fixierung des Ritualszenenstichwortes zu verwenden. Bei der tagtäglichen Arbeit zeigte sich aber recht schnell, daß dies zu einem nicht unerheblichen Informationsverlust geführt hätte, denn Bild und Text fallen bei den Ritualszenen relativ oft auseinander. Auf der anderen Seite ist die Lesung des Szenentitels nicht immer eindeutig und mit Unsicherheiten behaftet, da die überreichte Gabe im hieroglyphischen Text häufig nur mit einem Wortzeichen geschrieben wird. Eine größere Sicherheit kann in diesem Fall allein durch eine Zusammenstellung aller überlieferten Schreibungsmöglichkeiten gewonnen werden. Es wurde daher beschlossen, die Szenentitel separat aufzunehmen und die konkrete hieroglyphische Schreibung in Glyph-Notation zu erfassen. Diese Arbeit lag in den Händen des Autors.

Wenngleich die Szenentitel recht formal aufgebaut sind, weisen sie in ihrer konkreten Ausgestaltung eine beeindruckende Variationsbreite auf. Die Aufnahme aller dieser Spezifitäten hätte zu einem Überborden der Datenbank geführt und dem Nutzer den Zugang bedeutend erschwert. Es erschien uns daher die beste Lösung, die Informationen nach ihrer semantischen Rolle unabhängig von der konkreten textlichen Ausformulierung nach folgenden Kategorien zu erfassen:

- Handlung = der durch das Verb ausgedrückte Vorgang
- Objekt = das von dem Vorgang betroffene Element (Patiens)
- Empfänger = der Empfänger des Objektes bzw. der Zielpunkt der Handlung (Adressat)

Aus dem Szenentitel  lassen sich so die folgenden Angaben gewinnen:

hnk - die Handlung
m3^c. t - das Objekt
jt=f - der Empfänger

Grammatikalisch bilden *m3^c. t* das Objekt und *jt=f* die Adverbialbestimmung des Satzes. Die semantische Rollenzuweisung ändert sich im nachfolgenden Beispiel nicht, auch wenn es syntaktisch ganz anders konstruiert ist:



Das von dem Vorgang betroffene Element bleibt weiterhin die Maat, die dem gleichen Empfänger - dem Vater - zukommen soll. Daher sehen auch für diesen Szenentitel die Einträge in der Datenbank wie folgt aus, obwohl grammatikalisch gesehen *jt=f* das Objekt und *m3^c.t* eine Adverbialbestimmung geworden ist.

sh^tp - die Handlung

m3^c. t - das Objekt

jt=f - der Empfänger

Das Verzeichnis der Ritualszenentitel ist nach folgendem Sortierschlüssel aufgebaut:

- 1) Objekt (in ägyptischer Transkription)
- 2) hieroglyphische Schreibung des Objektes (sortiert nach den alphanumerischen Codes gemäß der Zeichenliste Hieroglyphica¹)
- 3) Handlung (sortiert nach der ägyptischen Transkription der Verben)
- 4) Empfänger (sortiert nach der ägyptischen Transkription)
- 5) Belegstelle.

Szenentitel ohne Objekt folgen am Schluß des Verzeichnisses. Ihnen liegt der Sortierschlüssel zugrunde:





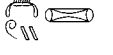

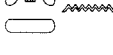















- 1) Empfänger (in ägyptischer Transkription)
- 2) Handlung (sortiert nach der ägyptischen Transkription der Verben)
- 3) Belegstelle















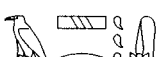
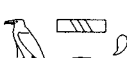





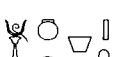
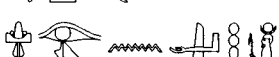
Als Belegstelle fungiert die sechsstellige Referenznummer der SERaT-Datenbank (z.B. «110034»). Liegt der Szenentitel publiziert vor, folgt auf die Referenznummer eine ausführlichere Literaturangabe. Informationen zu Referenznummern ohne Literaturangabe können aus der im Internet verfügbaren SERaT-Datenbank ermittelt werden (<http://www.serat.aegyptologie.uni-wuerzburg.de/cgi-bin/serat>).

Für eine größere Zahl von Szenen finden sich in dem nachfolgenden Verzeichnis zwei Einträge, wobei einer der beiden mit einem Stern (*) am Ende versehen ist. Die so markierten Datensätze kennzeichnen einen Zweititel, der, im formalen Aufbau mit dem Hauptti-

¹ Hieroglyphica. Sign list - Liste de signes – Zeichenliste. Second edition, revised and enlarged by Jochen Hallof, Hans van den Berg, Gabriele Hallof. Publications interuniversitaires de recherches d'egyptologie informatisees, volume 1². Utrecht – Paris 2000.

Titel mit Objekt

- 3w  [sfsf] {jrj p.t km3 t3} «421156» (*)
- 3w  [sfsf] {hrj ntr.w} «345092» = *Ph. Berlin 54; WB-Zettel 468-475* (*)
- 3w  [sfsf] {s^ch.w} «400025» = *Opet I, p. 026 (pl. 9)*
- 3w  [sfsf] {z3 Js.t} «345061» = *Ph. Berlin 46; WB-Zettel 353-355* (*)
- 3w  [sfsf] {bb.w wr-h3.t} «500028» = *Tod (Bd. I), S. 201-203, Text Nr. 134* (*)
- 3w  [sfsf] {hrj-hb hrj-tp} «900082» = *Edfou 2, p. 270, (pl. 42 a)* (*)
- 3w  [sfsf] {jrj šw} «440035» = *Urk. VIII, Nr. 035, S. 30; Aufrère, Propylône d'Amon-Rê-Montou, S. 360* (*)
- 3w.t-jb  [sth_n] {hh=f} «210376» = *Kom Ombos II, Nr. 0760; Gutbub, Kôm Ombo, Nr. 158* (*)
- 3w.t-jb  [rdj] «111028» = *Dendara 8, p. 025, (pl. 707 und 708)*
- 3w.t-jb  [dj] {mw.t=f wsr.t} «111594» = *Dendara 15, p. 357, (pl. 202)*
- 3b.jb=s  [sh_{tp}] {Shm.t} «110858» = *Dendara 4, p. 227, (pl. 303); Cauville, Dendara 4, Traduction, pl. 177*
- 3b=f  [sh^c] {ntr} «900367» = *Edfou 3, p. 242, (pl. 76)* (*)
- 3b=f  [shrj] {jb} «310416» = *Ph. Berlin 2016* (*)
- 3b=s  [sh_{tp}] {nb.t Jwn.t} «111427» = *Dendara 15, p. 282, (pl. 151)* (*)
- 3b=s  [hj] {jb=s} «347711» = *Ph. Berlin 1582; WB-Zettel 1278* (*)
- 3b=s  [sh_{tp}] {hm.t=s} «142336» (*)
- 3b=s  [h_{nk}] {k3=s} «142398» (*)
- 3r.t  [dj h^cj] {ntr pn} «920043» = *Edfou, Mammisi, p. 037, pl. 17* (*)
- 3h.w jmj.w=s  [pr] {pr=f} «880002» = *Kaper, Temples and Gods, S. 13a, (6)* (*)
- 3h.w n.w dsr-f3w=s  [sw3š] {s.t n.t jnd-jt=f} «901787» = *Edfou 2, p. 063, (pl. 40 c)*
- 3h.t  [h_{nk}] «111083» = *Dendara 9, p. 010, (pl. 822)*
- 3h.t  [zš] {k3=s} «111750» = *Dendara 6, p. 001, (Fig. 1)* (*)

- 3h.t  [hnk] «144404» = *Cauville, La Porte d'Isis, S. 65, Nr. 50, Taf. 69*
- 3h.t  [hnk] {wbn m nbw} «111590» = *Dendara 15, p. 332, (pl. 188)*
- 3h.t  [...] {jt=f} «772259»
- 3h.t n zšn  [hnk] «110631» = *Dendara 3, p. 160, (pl. 226 und 228); «110771»*
= *Dendara 4, p. 124, (pl. 280); Cauville, Dendara 4, Traduction, pl. 100 u. pl. 101*
- 3h.t n zšn  [hnk] «111193» = *Dendara 9, p. 119, (pl. 874)*
- 3h.t n zšn  [hnk] «110360» = *Dendara 2, p. 224, (pl. 156 und 158)*
- 3h.t n zšn  [hnk] «111163» = *Dendara 9, p. 068, (pl. 831)*
- 3h.t=f  [shtp] {Hr} «901843» = *Edfou 2, p. 039, (pl. 40 b) (*)*
- 3h.tj  [sw^cb] {jt=f} «210160» = *Ph. Berlin K.O. 102; Kom Ombos I, Nr. 0408 (*)*
- 3h.tj=fj  [shtp] {jb=f} «110168» = *Dendara 9, p. 250, (pl. 933 und 935) (*)*
- 3h.tj=fj  [shtp] {ntr} «901779» = *Edfou 2, p. 083, (pl. 40 c) (*)*
- 3hj.w n.w jdhw  [mz] «111168» = *Dendara 9, p. 112, (pl. 867)*
- 3šrw  [hnk] {jt=f šps} «110181» = *Dendara 9, p. 244, (pl. 931)*
- 3šrw  [hnk] «110199» = *Dendara 9, p. 232, (pl. 921); «110213» = Dendara 9,*
p. 218, (pl. 923 und 925); «111245» = Dendara 12, p. 157, (pl. 95)
- 3šrw  [hnk] «901279» = *Edfou 7, p. 142, (pl. 164), Photo: Edfu-Projekt,*
Hamburg
- 3šrw  [hnk] {mw.t=f wsr.t} «110986» = *Dendara 7, p. 160, (pl. 662)*
- 3šrw  [hnk] {k3 ntr R^c-zm3-t3.wj} «142434»
- 3tf  [hnk] «111741» = *Dendara 11, p. 179, (pl. 98)*
- 3tf  [hnk] «111282» = *Dendara 12, p. 115, (pl. 71); «900193» = Edfou 3, p. 192, (pl.*
63); «920077» = Edfou, Mammisi, p. 080, pl. 20
- j3w  [hnk=j n=k] {jt=f} «750114» = *Kalabchah I, p. 168, pl. 59 b*
- j3w jhj  [shtp] {k3=s} «900420» = *Edfou 1, p. 101, (pl. 18) (*)*
- j3w.t n.t jt=f  [...] {k3=f} «142202» (*)
- j3b.t n.t J^ch  [hnk] «900056» = *Edfou 1, p. 038, (pl. 13 b)*